Влада - Радам !

# Голос України



Газета Верховної Ради України

№ 111 (1111) ♦ Вівторок, 20 червня 1995 року ♦ Ціна договірна

# Перші дипломовані фермери: щасливого поля!

**З ДИПЛОМАМИ ФЕРМЕРІВ ВІДПРАВИЛИСЬ У РІЗНІ ОБЛАСТІ УКРАЇНИ ПЕРШІ ВИПУСКНИКИ АГРАРНОГО КОЛЕДЖУ, ЩО В СЕЛІ ЛИПКОВАТІВКА НА ХАРКІВЩИНІ**

Тут при сприянні Міністерства сільського господарства і продовольства України, у віданні якого знаходиться коледж, на відділенні організації та технології ведення фермерського господарства пройшли повний курс навчання посланці Харківської і Донецької, Полтавської і Дніпропетровської, Луганської і Сумської областей. Вони стажувалися у фермерських господарствах, у кращих одноосібників Нововодолазького району — саме тут зародилося на Харківщині сучасне фермерство.

Вихованці коледжу поглиблено вивчали зоотехніку, агрономію, інші предмети. Так що при бажанні зможуть без екзаменів вступити до Харківського державного аграрного університету імені В.В.Докучаєва. Там здобудуть вищу освіту всього за півтора року.

Коледж та університет, а також науково-дослідні інститути Харкова, які працюють для села, створили єдиний навчально-науково-виробничий комплекс. Це дасть змогу поліпшити підготовку кадрів для села і, зокрема, фермерів.

## ДРУЖБА БУДЕ ШИРОКА І ГЛИБОКА

**Сьогодні Президент України Леонід Кучма відбув з дводенним офіційним візитом до Республіки Узбекистан. У програмі візиту — розмова віч-на-віч Президентів, переговори делегацій, які мають увінчатися підписанням близько 10 документів, серед яких Декларація про розширення та поглиблення українсько-узбецького співробітництва, Договір про розвиток економічної інтеграції, Угоди про співробітництво у боротьбі зі злочинністю, у галузі освіти, охорони здоров'я тощо.**

**Завтра Леонід Кучма зустрінеться з українською громадою в Узбекистані (нині в цій державі мешкає понад 150 тисяч наших співвітчизників), відвідає Самарканд, де матиме ділові зустрічі.**

**Це вже другий візит Леоніда Кучми до Ташкента. Вперше він був тут як Прем'єр-міністр у лютому 1993 року. Тоді було підписано кілька вкрай важливих економічних документів, зокрема про взаємний захист інвестицій. У листопаді 1994 року в Києві перебував Президент Республіки Узбекистан Іслам Карімов.**

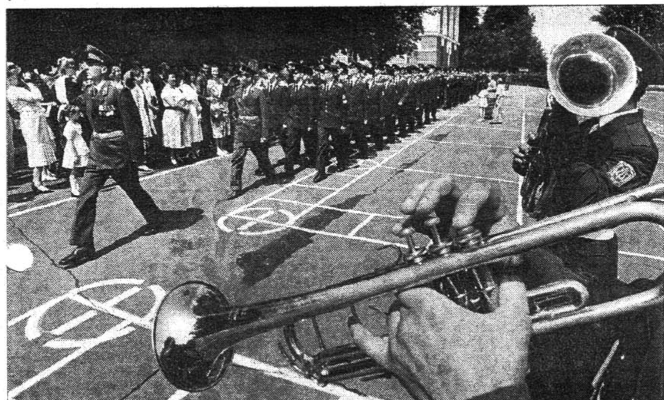
## В Будьонновську й Грозному — переговори

На неділю в Будьонновську було визволено в загальній кількості 500 заручників, заявив учора врпанці Прем'єр-міністр Росії Віктор Черномирдін після телефонної розмови з міністром внутрішніх справ Віктором Єріним.

Під час розмови з Шамілем Басаєвим, що відбулася згодом, командир чеченців сказав Прем'єру, що ніч пройшла нормально і ніяких запитань у нього не виникло.

Черномирдін заявив Басаєву, що він переговорив з Єріним і що все готово для початку визволення заручників. «Скоро має розпочатися рух», — сказав Прем'єр після розмови.

**(Закінчення на 6-й стор.).**





## «ВУГІЛЛЯ-95» В ДОНЕЦЬКУ

**Сьогодні у виставочному комплексі «Експо-Донбас», що в шахтарській столиці, відкрилася міжнародна виставка «Вугілля-95».**

**Свою продукцію — обладнання, технологію, товари і послуги репрезентують близько 100 підприємств із 11 країн світу. Серед них такі авторитети у вуглевидобувній галузі, як Німеччина, Австрія, Бельгія, Франція, Польща, Росія, Україна. А серед організаторів виставки, що має за мету показати досягнення та можливості провідних вугільних підприємств, розширення поля їх діяльності, — і Міністерство вугільної промисловості України.**

# Юнкерам розлучатись пора ...



**Минула субота для середніх навчальних закладів країни була випускна. Київський військовий ліцей Міністерства оборони України не був винятком.**

**Сонячного ранку на плацу вишикувалися ліцеїсти — підтягнуті, задоволені, майже дорослі. Позаду роки навчання, ліцеїстська дружба, перші труднощі та їх подолання — хлопцям є що згадати. Сьогодні кожен не від того, щоб похвалитися своїм атестатом, а 13 ліцеїстів — і золотими медалями, першими нагородами в своєму житті.**

**(Закінчення на 4-й стор.).**

**Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.**

## Браво, дівчата!

**Баскетбольна збірна України — чемпіон Європи!**

**Вісім матчів провели підопічні чудового тренера Володимира Рижова в чеському місті Брно на чемпіонаті континенту. У першому поєдинку була прикра поразка з розривом в одне очко від хорваток — 68:69. Але потім відбувалося тільки приємне для нас: виграші, яскрава, переконлива гра. У груповому турнірі перемоги над збірними Молдови — 68:61, Угорщини — 77:55, Словаччини — 61:59, Іспанії — 73:54. У чвертьфіналі українки взяли гору над литовками — 76:72, у півфіналі наші переграли збірну Росії — 69:64. Нарешті фінал — і блискучий виграш у команди Італії — 77:66!**

**Подробиці про головний поєдинок чемпіонату баскетболісток та іншу спортивну інформацію читайте на 8-й сторінці.**

Ювілеї

# Надія народжується на ювілеї Артеку

Літо. Крим. Гурзуф. Артек.

Ось уже сімдесят років — у кого в мріях, у кого наяву — усі дитячі дороги пролягають у це райське містечко між горою Аю-Даг ліворуч і скелями Адалари, що виринають з лазурової гладі Чорного моря, мов дві сторожові вежі, — праворуч.

16 червня сюди пролягла дорога офіційних делегацій з багатьох країн світу. Прилетів до Артеку і Президент України Леонід Кучма.

Своє ознайомлення з міжнародним дитячим центром він розпочав з палацу Суук-су, де в музейних експонатах зафіксовано історію цього центру дитячого здоров'я. Власне, в ньому розпочалися ювілейні торжества, присвячені 70-річчю Артеку. Леонід Данилович вручив високі державні нагороди працівникам міжнародного дитячого центру. Почесною відзнакою Президента України відзначено працю генерального директора МДЦ Михайла Сидоренка.

Заступник Голови Верховної Ради Олег Дьомін, оглядаючи один з таборів — «Лазурний», зауважив:

— В Артеку саме та атмосфера, яка дає змогу нашим дітям переступити через ті життєві труднощі, які сьогодні постали і перед дорослими, і перед країною. Вона дає можливість відкрити знову вікно у світ дитячої радості, у казковий світ дитинства. Дай Боже, щоб усі діти отримували той заряд бадьорості, людяності, який отримують діти, що відпочивають у цьому центрі. Бо вони тут стають кращими, люблять людей, життя, прагнуть творити добро.

Такі думки висловила і народний депутат України від Криму Ніна Карпачова, яка зауважила, що треба віддати належне тим людям, які за умов економічних негараздів зуміли вберегти Артек від розрухи, зберегти його для підростаючого покоління, і нинішнього, і майбутнього.

І були подарунки, і було свято. П'ять автобусів від різних відомств і корабель на зразок «ріка — море» від Президента України і 100 мільярдів карбованців від Кабінету міністрів нашої держави на продовження реконструкції Артеку.

Теплу промову на відкритті свята «Артек запалює зірку» виголосив Л. Кучма. Свої вітання на адресу артеківців надіслали Голова Верховної Ради України Олександр Мороз і Президент РФ Борис Єльцин.

Шкода, що таких зустрічей мало. З дітьми треба спілкуватися частіше, бо вони — наше майбутнє. І сьогоднішнє свято свідчить, що треба займатися не тільки Артеком, щоб ми могли сприяти становленню майбутніх творців нашої держави, — так підсумував роботу оргкомітету з проведення ювілейних заходів його голова, міністр Кабінету міністрів Валерій Пустовойтенко.

Отож є надія, що й надалі усі дороги вестимуть дітей до країни радості, казки, до країни, де твориться добро, зразком якої ось уже 70 років є Артек.

**Володимир КОРОЛЮК.**

# Дві підписано, дев'ять — у думці



Фото Олександра КЛИМЕНКА.

**В результаті короткого візиту Прем'єр-міністра Вірменії Гранта Багратяна в Україну до одинадцяти вже існуючих україно-вірменських угод додалися ще дві. Це міжурядові угоди — про повітряне сполучення та про трудову діяльність громадян України й Вірменії, які працюють за межами своїх держав. Також прийнято спільне комюніке.**

Окрім цього, майже готові проекти ще дев'яти угод, в основному економічного характеру. Серед них — угода про уникнення подвійного оподаткування. Практично готовий проект Договору про дружбу й співробітництво. Підписання цих документів планується під час майбутнього візиту до Вірменії Президента України Леоніда Кучми на запрошення Президента Вірменії Левона Тер-Петросяна.

Під час візиту розглянуто можливості взаємовигідних відносин у різних галузях промисловості. Наприклад, цього тижня у Вірменії відновлює роботу атомна станція; планується великомасштабне співробітництво з Україною у питаннях убезпечення та утилізації відходів.

— Давня дружба українського та вірменського народів заклала історичний підмурівок для розвитку наших відносин, — сказав на церемонії підписання документів Прем'єр-міністр України Євген Марчук. — Але, на жаль, економічні зв'язки наших країн ще недостатньо розвинуті. Що слід зробити, щоб розв'язати цю проблему, і обговорювалося під час зустрічей з Прем'єр-міністром Вірменії.

**Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ.**

# РОЗ'ЯСНЕННЯ

***До КОМІСІЇ Верховної Ради України з питань бюджету від керівників установ, підприємств та окремих громадян надходять запити з проханням роз'яснити положення пунктів 1 та 14 постанови Верховної Ради України «Про введення в дію Закону України «Про Державний бюджет України на 1995 рік».***

Річ у тому, що під час розгляду в першому читанні проекту Закону «Про Державний бюджет України на 1995 рік», поданого Президентом України, Верховна Рада України погодилася з висновками Комісії Верховної Ради України з питань бюджету щодо вилучення з названого проекту Закону статей 9, 13, 35, 37, 39 та абзацу 3 статті 44, в зв'язку з чим у прийнятому Законі змінилася нумерація його статей.

Перелік статей (11, 18, 21, 37 та 39), вказаний у пункті першому названої постанови Верховної Ради України, стосується тільки прийнятого і опублікованого у пресі Закону «Про Державний бюджет України на 1995 рік».

Крім цього, з технічних причин під час редагування названої постанови Верховної Ради України пропущено декілька слів. Зокрема, у пункті 12 постанови після слів «...бюджетами міст обласного підпорядкування...» необхідно доповнити словами «...районними і районними у місті...», а в пункті 14 слова «...щодо виключення...» замінити «... і «вилучити...» та перед словами «... Закону України...» доповнити слово «проекту».

Отже, частину першу статті 12 постанови слід читати:

«Встановити, що у 1995 році розмежування частини загальнодержавних податків, зборів та інших платежів між обласними бюджетами, бюджетами районів та районів у містах, міст обласного підпорядкування визначається, виходячи з розрахунку нормативу мінімальної бюджетної забезпеченості на одного жителя області»;

а статтю 14:

«Погодитися з висновками Комісії Верховної Ради України з питань бюджету і вилучити з проекту Закону України «Про Державний бюджет України на 1995 рік», поданого Президентом України на розгляд Верховної Ради України, статті 9, 13, 35, 37, 39 та абзац 3 статті 44».

Ці поправки буде враховано під час публікації Закону і постанови у «Відомостях Верховної Ради України».

**Комісія Верховної Ради України з питань бюджету.**

У постійних комісіях Верховної Ради України

# Новий виборчий законопроект є. Але не узгоджений

***КОМІСІЯ з питань правової політики та судово-правової реформи розробила й обговорила на останньому своєму засіданні проект нового закону «Про вибори народних депутатів України». Відбулася дискусія щодо доцільності запровадження загальнонаціонального округу в пропорційній системі виборів, а також депутати вели полеміку з концептуальних питань щодо процедури висування, реєстрації кандидатів у депутати, голосування.***

Після тривалого обговорення інших положень законопроекту члени комісії дійшли висновку, що документ слід доопрацювати в комісії і остаточно розв'язати ряд неузгоджених проблем.

Однак уже нині можна говорити, що йдеться про запровадження в майбутньому зовсім нової для нашої держави виборчої системи. Адже законопроект є похідним від ухваленого Закону «Про державну владу і місцеве самоврядування», в якому визначено тип виборчої системи, що буде запроваджена в Україні, — це мажоритарно-пропорційна, тобто змішана, виборча система. Ця норма була проголосована двічі, що засвідчує розуміння депутатами переваги саме такої виборчої системи. Передбачено, що вибори відбуватимуться за пропорційною й мажоритарною системою відносної більшості. А в чинному законі передбачено мажоритарну систему абсолютної більшості.

Окрім того, запропоновано положення про безпороговість проведення виборів, тобто про визнання виборів дійсними за будь-яких обставин. Оскільки той, хто не братиме участі в голосуванні, має право і можливість його реалізувати. Примушувати ж голосувати нема підстав. Якщо якась кількість виборців ігноруватиме вибори, це не повинно впливати на формування парламенту в цілому. Тобто пропонований законопроект практично гарантує можливість в один день сформувати парламент.

Щодо пропорційної складової частини виборчої системи пропонується утворити єдиний загальнонаціональний виборчий округ. Втім, у комісії є й інші пропозиції. Скажімо, народний депутат Сергій Михайленко вийшов із законодавчою ініціативою про формування обласних виборчих округів. В цьому С. Михайленка підтримують і члени робочої групи, які готували проект. Йдеться про те, щоб «прив'язати» округи до адміністративно-територіального поділу і проводити вибори (за пропорційною схемою) в регіональних рамках. Окрім того, депутат С. Михайленко має пропозицію, щоб у мажоритарній системі проводити вибори по багатомандатних виборчих округах, котрі збігаються з областями, їх поділом.

У запропонованому проекті закону є певні неузгодженості щодо суті депутатських мандатів, їхньої, скажімо так, ваги. Адже коли відбувається вибір однієї особи групою людей в окрузі, то присутній фактор імперативності мандата. Коли ж йдеться про вибори у багатомандатному мажоритарному, а також пропорційному округах, зникає момент імперативності мандата. Це означає, що частина депутатів матиме імперативний мандат, а частина — все ж таки вільний. Але, враховуючи досвід в інших державах, які використовують змішану виборчу систему, є пропозиція залишити одномандатні мажоритарні виборчі округи, які, в разі прийняття такої концепції, матимуть значно більшу кількість виборців.

Інша новація законопроекту полягає в тому, що вводиться інститут позитивного голосування. У попередньому обговоренні жоден із присутніх членів комісії не заперечив введення позитивного голосування. Таким чином, є можливість позбутися негативізму і голосувати «за» і по партійних списках і щодо окремих кандидатів по мажоритарних округах. Своє виборче право кожен громадянин може реалізувати чи індивідуально за власним бажанням, знаходячи підтримку певної частини виборців, чи через політичні партії, до складу яких він входить або які його підтримуватимуть, висуватимуть і пропонуватимуть на вибори.

Змішана виборча система, за якою пропонується формувати парламент, сприятиме структуризації законодавчого органу, створенню політичної сили чи коаліції політичних сил, які б несли відповідальність за його дії. Це необхідно для стабілізації процесу в суспільстві.

На засіданні Комісії з питань правової політики та судово-правової реформи розглядалися питання щодо створення на виконання постанови Президії ВР України робочої групи з перевірки діяльності Інституту законодавства, яку очолить Олександр Лавринович. Після тривалої дискусії щодо положення про статус офіційних спостерігачів від іноземних держав і міжнародних організацій на виборах депутатів і голів міських Рад у Криму комісія дійшла висновку вважати юридично нечинною постанову Президії ВР Автономної Республіки Крим, якою затверджено це положення. Центрвиборчкому доручено подати на розгляд Комісії з питань правової політики та судово-правової реформи проект положення про статус іноземних спостерігачів на виборах народних депутатів.

**Наталя ЯРЕМЕНКО.**

# СОЦІАЛЬНЕ ПАРТНЕРСТВО ЗАБЕЗПЕЧУЄ ЕВОЛЮЦІЙНИЙ РОЗВИТОК

***СОЦІАЛЬНЕ партнерство вочевидь переходить із сфери загальних міркувань у реальну політику. Поступово воно стає предметом діяльності владних структур, політичних партій, громадських організацій. Зростає інтерес до нього серед широкого загалу. Шириться усвідомлення, що реформування системи трудових відносин на основі соціального партнерства є невід'ємною складовою частиною ринкового переоблаштування суспільства. Президент України Леонід Кучма наголосив на особливому значенні політики соціального партнерства у створенні сприятливих умов для всього комплексу докорінних реформ.***

***Як розуміти соціальне партнерство в умовах України? Про це ведуть розмову директор Інституту соціально-трудових відносин професор Юрій МАЛЬЧИН та заступник директора доцент Анатолій САДОВЕНКО.***

Творча група фахівців, що була створена 1993 р. Міжнародним фондом «Українські реформи», вела розробку проблеми і тепер має опрацьовану концепцію запровадження соціального партнерства в Україні. Ми виходимо з того, що реформування системи соціально- трудових відносин повинно йти паралельно з загальним комплексом ринкових перетворень, не відстаючи від них. Тут потрібна продумана і скоординована політика, в основі якої лібералізація і демократизація трудових відносин, звільнення їх від диктату держави. Без активного сприяння з боку владних структур становлення і розвиток соціального партнерства в Україні може йти дуже повільно, «розтягуватися» на десятиліття. Тоді не уникнути деструктивних, гостроконфронтаційних форм суспільної взаємодії. Таке «марнотратство» може дорого коштувати становленню української державності.

На що має бути зорієнтована державна політика в цій галузі? По-перше, треба досягти внутрішньої консолідації сторін соціального партнерства, аби вони чітко визначилися щодо своїх інтересів і вимог, місця в системі соціально-класової взаємодії. Йдеться про стосунки найманих працівників і роботодавців. Перші в умовах профспілкового плюралізму вже певною мірою усвідомлюють необхідність згуртування своїх позицій у взаєминах з роботодавцями. Що стосується останніх, то тут ситуація менш визначена через незавершеність процесів перехідного періоду. Асоціації (об'єднання) роботодавців не стали поки що відповідальною стороною соціального партнерства.

Переважну більшість роботодавців складають сьогодні директори (адміністрація) державних підприємств, які, ставши фактично розпорядниками державної власності, залишили державі відповідальність за соціальні наслідки свого управління виробництвом. Тому найнагальнішою проблемою є розмежування функцій держави як власника засобів виробництва (роботодавця) і як арбітра, що контролює виконання прийнятих у законодавчому порядку «правил гри» на ринку праці, як гаранта прав сторін. Без цього соціальне партнерство неможливе. Роботодавці усіх форм власності мають створити представницькі органи для стосунків з представницькими органами найманих працівників і держави. Таким чином і адміністрація держпідприємств, і незалежні підприємці мають стати відповідальною стороною соціального партнерства, представляючи роботодавців. А державну сторону могли б представляти органи, що призначені проводити соціальну політику, регулювати соціально-трудові відносини (наприклад, Міністерство праці). На основі такої тристоронньої взаємодії (трипартизму) через переговори, консультації і угоди і повинні розв'язуватися соціально-трудові проблеми.

Друге. Необхідно чітко з'ясувати предмет соціального партнерства, визначити, які проблеми потребують обов'язкового узгодження між соціальними партнерами і виключення односторонніх дій. Це мають бути проблеми оплати праці, зайнятості, цін і податків, захисту купівельної спроможності від інфляції, умов праці, охорони здоров'я, перекваліфікації у зв'язку з технологічною модернізацією та структурною перебудовою, а також приватизації, співучасті працівників в управлінні виробництвом і т.ін. Консультації з зазначених питань між соціальними партнерами повинні бути визнані обов'язковими, і лише після таких консультацій уряд може приймати рішення. Потрібно також чітко окреслити можливості застосування соціальними партнерами силових дій, засоби запобігання конфліктам.

Третє. Потребують визначення рівні розв'язання проблем (загальнонаціональний, галузевий, регіональний, рівень виробничих одиниць), органи соціального партнерства відповідного рівня, засади їх функціонування, повноваження, взаємодія. Тобто мова йде про створення розгалуженого механізму соціального партнерства, що пронизував би усю тканину відносин виробництва, розподілу, споживання. Сюди мають входити органи партнерської взаємодії аж до найвищого (державного) рівня. Тому Національну раду соціального партнерства при Президентові України, на наш погляд, слід перетворити з дорадчого органу в орган постійної тристоронньої взаємодії, значно розширивши її повноваження і функції, аби вона стала органом консультацій і переговорів найвищого рівня, в тому числі і переговорів з генеральної тарифної угоди.

Світовий досвід функціонування механізму соціального партнерства накопичується давно. Безперечно, що цей досвід має бути використаний, але не через механічне копіювання, а через адаптацію його до специфічних умов перехідного періоду в Україні. Він цінний для нас як матеріал для створення своєї, суто української моделі, бо таких унікальних умов, як у нас, у світі не було. Зарубіжний досвід дає нам узагальнення принципових засад, методологічних підходів до соціального партнерства.

Четверте. Для становлення системи соціального партнерства потрібна відповідна правова база. Йдеться про конституційне визнання соціального партнерства як певного типу суспільних відносин, прийняття Закону України про соціальне партнерство, урядових нормативних актів. Треба враховувати, що ця робота має бути проведена в досить стислий термін, концентровано, що суттєво відрізняється від західного досвіду, де система соціального партнерства складалася поступово, «знизу» крок за кроком, і відповідно формувалася законодавчо-нормативна база. Ми ж маємо пройти цей шлях швидше, свідомо створюючи систему переважно «зверху», принаймні, в початковий період.

Можна передбачити, що прийняття зазначеного закону потребуватиме певного часу. Тому, можливо, слід ввести деякі норми Указом Президента, а деякі — постановою уряду. Слід також враховувати, що певна кількість проблем у соціально-трудових відносинах регулюється вже існуючими законодавчими актами, проекти інших актів знаходяться в процесі опрацювання. Тому необхідно, щоб новий закон чи закони в цій галузі, разом з вже існуючими, створювали єдине правове поле регулювання трудових відносин.

П'яте. Система соціального партнерства може бути реалізована і дати позитивні результати лише за умови розуміння і сприйняття проблеми більшістю населення. Для цього необхідні певні зрушення в суспільній свідомості, в тому числі в менталітеті керівних кадрів державних установ, підприємств, профспілок. Соціальне партнерство має стати ідеологією суспільства, складовою частиною його морально-правових засад, інтегруючим фактором докорінних реформ. Це вимагає скоординованих зусиль державних органів і недержавних установ, засобів масової інформації, освітян. Потрібно розробити і здійснити цілу низку роз'яснювальних заходів, щоб допомогти населенню, керівним працівникам усвідомити об'єктивну необхідність і корисність соціального партнерства в умовах ринкових перетворень.

Нарешті, необхідно вирішити питання науково- методичного та кадрового забезпечення системи соціального партнерства. При наявності в Україні ряду науково-дослідних установ суспільного спрямування, соціально-трудові відносини залишаються майже поза увагою грунтовних досліджень. Новостворений Інститут соціально-трудових відносин як недержавна незалежна установа якраз і покликаний інтегрувати в цій сфері зусилля соціальних партнерів, забезпечити їх об'єктивним аналізом і грунтовними пропозиціями, розв'язати проблему підготовки і перепідготовки кадрів певної кваліфікації, що отримували б спеціальні знання і навички.

Як бачимо, необхідні для розвитку соціального партнерства в Україні заходи мають носити комплексний характер і увійти складовою частиною до соціальної політики держави. Додамо, що для цього потрібна ще й певна політична воля, бо, на жаль, не всі розуміють значення і невідкладність проведення такої політики. Важливо, щоб владні структури не забарились із здійсненням кроків, що стали б вирішальними для реальних зрушень в напрямі узгодження інтересів різних верств і врегулювання розбіжностей між ними на шляху компромісів і взаємоприйнятних рішень. То — єдино продуктивний для нас шлях суспільного миру і злагоди.

# У пошуках земного щастя

## *Городнянський варіант: фермери «буксирують» колгосп*

У гостях у Миколи Борисовича Степанцова я вже втретє. Перший раз приїздив у травні 1992 року, коли він і тринадцять його однодумців-колгоспників під гарячу руку поклали заяви про вихід із колгоспу «Росія». Адже загальні збори своєю переважною більшістю відмовили їм надалі працювати як орендному колективу, тобто бути на сіренькому тлі інших «рвачами», «заробітчанами», «вискочками».

Влада не дуже-то вітала розкольників, які враз усі як один забажали від неї землі для самостійного господарювання. Новоспеченим фермерам дали землю клаптиками по 30 — 40 гектарів по всьому району!

Якби вони відразу не об'єдналися в асоціацію «Полісся», тобто не створили той самий міні-колгосп, але на нових умовах відповідальності й організації праці, вони, ясна річ, не протрималися б і до осені. Вийшли ж бо з колгоспу без власного паю і без жодного тракторця!

Проте склалися своїми заощадженнями, напозичалися у друзів, родичів, ризикуючи завтра втратити все, і купили таку-сяку списану техніку, причіпний інвентар. І відсіялися!

Другий раз приїздив до голови асоціації фермерів М.Степанцова через рік, коли він дав згоду... стати головою «лежачого», розкраденого колгоспу в Кузничах. Чому? Ці запитання хвилювали, коли їхав у Городню. Хоча відразу після приїзду і знайшов причину інтригуючого кроку мого знайомого: фермери вирішили взяти на «буксир» невеличке слабке господарство, аби в особі влади (яка, побачивши великі організаційні здібності керівника асоціації, дуже вже просила Степанцова) мати все-таки союзника, а не настороженого і неприхильну опозицію!

І ось нова зустріч. Вона теж мене, зізнаюсь, дуже вразила. Адже було з чим порівнювати: починали фермери з нічого, а сьогодні досить міцно стоять на ногах.

У райцентрі обладнали спільний фермерський двір. На невеличкому клаптику землі постали й нові склади запчастин, зерносховище, й заправка. Завершують будувати навіси для техніки, реммайстерню. У колишніх колгоспників, які згуртувались в асоціацію «Полісся», майже тридцять нових тракторів, автомашин, комбайнів. А ще — причіпний інвентар на всі види польових робіт, які виконують фермери.

Де ж усе це взялося? Секрет простий — праця на себе, а не на п'ятьох ледарів-начальників, як було раніше у колгоспі. Хлопці три роки бідували — отримували заробіток лише для купівлі найнеобхіднішого, а основні доходи вкладали в міндобрива, бензин, закупівлю техніки. При всьому цьому мають уже по власній «Таврії» або трактору. Голова асоціації вирішив зі своїми рідними (а у нього два члени родини теж фермери) замість «Таврії» вкласти належний йому доход у красень-будинок. Я був у ньому — там є і супутникова антена, і вишукані меблі — це селянське багатство, яке ще мало кому по зубах. І думав: а чому б і ні? Хіба це погано? Це ж не результат «роботи» якого-небудь городнянського можновладця, який за «посадовий оклад» будує триповерхові котеджі, дачу. Селянин, виявляється, може своїм розумом, невтомною працею, ощадливістю за три роки заробити багато більше!

— Ми нині почуваємо себе впевнено, — говорить М.Степанцов. — Придбали з надійним запасом пальне, міндобрива. Вродить льон, картопля, зернові — матимемо добрі кошти. Що приємно — тепер ми їх більше зможемо витрачати на себе, на власні сім'ї. Адже сьогодні асоціації не потрібно закуповувати таку кількість техніки, як раніше. Все у нас, по суті, є.

Фермери все ж планують збудувати невеличку ферму для телят. Для поля потрібен гній, і цю проблему асоціації, з уведенням у дію нового приміщення для худоби, буде усунено. У колгоспі, який уже два роки за сумісництвом очолює М.Степанцов, загалом справи поліпшились. Організовано проводяться роботи. Ще жодного разу не було такого, щоб селянам не виплатили або затримали виплату грошей. Фермери підсобляють у найкритичнішу хвилину господарству, де 72 працюючі і 230 пенсіонерів, власним транспортом, пальним та й особистою участю. Вивозять гній. Орють. Сіють.

Подумував Микола Борисович цієї зими позбутися нелегкого тягаря: як-не-як, а щодня їздити з Городні в Кузничі, сидіти у двох керівних кріслах — втомливо й обтяжливо. Так кузничани до голови районної Ради Миколи Гроня кинулися, як до рятівної соломинки: переконайте його, щоб залишився!

Переконав... Степанцов за інерцією не хоче суперечити владі. Все-таки фермерство — справа нова, і якщо у районі будуть ставити лише підніжки, то яка ж від цього користь йому й однодумцям?

Хотів він і в Кузничах переломити селянську психологію. Колгосп розпайований. На кожного — по чотири гектари. Але до поділу все-таки не дійшло. Є ж гарна земля, і гірша. Як тут бути?

Селяни завагалися. Та й більшість не хоче самостійного хліба. Відпрацював, одержав своє — а там хай Степанцов думає. Щоправда, після зборів до голови підходили чотири пенсіонери.

— Візьміть наші паї, — пропонували. — А нам за них зерно, оранку, ще що-небудь.

— Я їм пояснив, — розповідає Микола Борисович, — що ідея в них добра, тільки якби більше пенсіонерів дали нам свою землю. Ну що для фермерів — 16 гектарів? Мало! Думали вони шукати ще таких, як самі. Але потім охололи: це ж і про корову треба тоді думати — так на загальній землі випасається. А тоді?

І все-таки, як на мене, у Кузничах незабаром очікуються зміни. Ще рік-два фермер «у навантаженні» ними покерує. А далі його вже не спокусить низький посадовий оклад — просто невигідно йому бути погоничем.

Селянам доведеться добре думати. Фермерам передати на вигідних умовах землю в оренду? Шукати нового керівника? Одне слово, село чекають зміни.

**Сергій ПАВЛЕНКО.**
Чернігівська область.

## У номер

● *Київ*

### Процедура — не дурна

Приведення законодавства України у відповідність з міжнародними нормами сприятиме не тільки поліпшенню роботи митних органів, а й усуне перепони для зовнішньоекономічної діяльності.

Про це заявив голова Державного митного комітету України Юрій Кравченко на науково-практичній конференції «Митна система України в умовах формування ринкової економіки і стабілізації зовнішньоекономічних зв'язків» у Києві.

У роботі конференції беруть участь представники митних служб України, США, Молдови і Польщі.

Заступник голови Держкоммитниці Олександр Єгоров виклав основні положення нового митного кодексу, розробленого комітетом. Передбачено, зокрема, включити до кодексу статті щодо спрощення процедури митного контролю, запровадження митних режимів та умов їх застосування у процесі зовнішньоекономічної діяльності.

В Україні діють 8 територіальних митних управлінь, 268 постів і 70 митниць. У митному відомстві нині служать 14,5 тисячі співробітників.

● *Івано-Франківськ*

### Трагедія у небі Івано-Франківщини

Під час виконання тренувального польоту зазнав катастрофи навчально-бойовий літак Військ Повітряної Оборони (ВПО) України МіГ-20. Екіпаж літака у складі заступника командира ескадрильї льотчика першого класу майора Анатолія Козлова і старшого льотчика капітана Сергія Захожого опрацьовував техніку пілотажу на середніх висотах.

Місце падіння літака — заболочена місцевість поблизу населеного пункту Бовшев за 32 кілометри на північ від Івано-Франківська. Населення та місцевість не постраждали. Льотчики загинули.

Для розслідування обставин та причин трагедії призначено державну комісію.

Міністерство оборони України висловлює глибоке співчуття рідним та близьким загиблих.

● *Суми*

### Цілюща «токарівська»

Фонтан цілющої води вдарив із свердловини на території санаторію «Токарі», що на Лебединщині.

За висновками науковців Одеського науково-дослідного інституту курортології, ця вода за своїми якостями і хімічним складом не поступається перед «Миргородською».

● *Дніпропетровськ*

### За проектом «Місто здоров'я»

40 років тому великі промислові міста світу розпочали похід за екологічне оздоровлення свого середовища, який швидко здобув визнання під назвою «Місто здоров'я».

Ще на першому установчому форумі з цієї нагоди був присутній і представник Дніпропетровська — єдиний від усього колишнього Союзу. Але тільки тепер, наче пригадавши свою давню ініціативу, Дніпропетровськ зібрав у себе Всеукраїнську науково-практичну конференцію саме за цим проектом.

В центрі уваги учасників конференції — проблеми, пов'язані зі згубним забрудненням повітряного та водного басейнів міста.

### Презентація в парламенті

21 червня відбудеться презентація Закарпатської області у Верховній Раді.

З цієї нагоди ряд виставок, що розповідають про економічний та духовний розвиток регіону, відкриються в корпусі ВР. Тут же демонструватиметься документальний фільм про Закарпаття. Перед парламентаріями виступить голова Закарпатської обласної Ради, народний депутат України Сергій Устич.

### Ювілей у ювілеї

У ювілейний для Закарпаття рік чимало півстолітніх дат відзначають й інші організації, установи та заклади краю. Зокрема, таку «круглу» дату, наприклад, святкуватимуть нинішнього року Ужгородський держуніверситет, Чопська митниця. Свій полудень відзначило Ужгородське училище прикладного мистецтва.

«Хрещеним батьком» закладу став відомий далеко за межами Закарпаття художник Альберт Ерделі. Через творчі майстерні закладу пройшли такі знані сьогодні митці, як Контрат Коцка, Микита Манайло, Герц та інші.

Цього року училище здобуло статус коледжу. А це означає, що його вихованці після трьох років навчання матимуть змогу продовжити його на четвертому курсі Львівської академії мистецтв і опанувати вищу професійну освіту.

## Врожай-95

# Міські добровольці, сапу в руки і гайда в поле!

***Схоже, що найближчим часом на Харківщині розпочнеться чергове сезонне «велике переселення народів». У зв'язку з критичною нестачею робочих рук на селі, загрозою залишитися на зиму без продовольства, харківська влада прийняла рішення мобілізувати міське населення на сільськогосподарські роботи. На присвяченій цій події прес-конференції батьки міста та області попросили журналістів правильно роз'яснити позицію властей. Мова йде не про примусову відправку на сільгоспроботи, а про формування добровільних бригад, які на основі індивідуальних договорів з господарствами могли б значно допомогти селянам, а також відчутно поповнити свої особисті припаси на зиму.***

Обласне сільгоспначальство має намір використовувати пролетаріат для догляду за просапними культурами. Можливо, від и тому, що несвоєчасне і недостатнє внесення гербіцидів призвело до великого забур'янення угідь. Керівникам господарств рекомендовано укладати договори таким чином, щоб розрахунок із «шефами» залежав не від гектарів і пройдених із сапою метрів, а від кінцевого результату. В разі якісного виконання робіт городянам обіцяють не тільки ту продукцію, над вирощенням якої вони трудитимуться, а й інші продукти харчування, що їх матимуть господарства на день розрахунку.

Для відправлення добровольців у села використовуватимуться всі види транспорту, навіть залізничний. Жити городяни зможуть у гуртожитках, у школах чи інших придатних для проживання приміщеннях. Не забуто й досвід розселення приїжджих по хатах. Усі, хто таким чином побажає влитися на деякий час у сім'ю трудового селянства, зобов'язані мати при собі сільгоспінвентар. Не зайве, натякнули владні мужі, узяти з собою матрац, постільну білизну. Зате обіди будуть безкоштовні. Щоправда, невідомо, чи не вирахують згодом їх вартість.

Кому-кому, а нам до шефських набігів не звикати. Про їхню «користь» писано-переписано. Та нинішня кампанія, як запевняють заступники голів обласного й міського виконкомів, не має нічого



спільного з минулою практикою. Сезонні робітники на селі — явище, визнане в усьому світі. Саме завдяки їхній праці, підкреслювалося на прес-конференції, багато країн забуло, що таке продовольчий дефіцит.

Чи перестанемо ми думати про хліб насущний після літнього трудового десанту? Поживемо-побачимо.

**Микола КОСИЙ.**

Харків.

# Юнкерам розлучатись пора...

**(Початок на 1-й стор.).**

Випускників вітали й напучували начальник Управління військової освіти МО України, генерал-майор Віктор Клим, начальник ліцею, генерал-майор Олександр Шкребтієнко, представники міської адміністрації, вчителі, батьки, друзі. Генерал-майор Шкребтієнко побажав 47-му випуску ліцеїстів успішної військової кар'єри, мужності й наполегливості в опануванні нелегкої професії офіцера. 238 випускників Київського військового ліцею продовжать навчання у вищих військових закладах країни. Досі ліцеїсти (а в минулому — суворовці) свій навчальний заклад не підводили.

Майбутнє поповнення Збройних Сил України в особі 47-го випуску благословив на подвиги (поки що на ниві освіти) настоятель Володимирського кафедрального собору отець Борис.





На завершення урочистої церемонії ліцеїсти промарширували парадним прощальним маршем перед наставниками, гостями, батьками. При цьому випускники кричали «Ось і все!» і в повітря грошики кидали... Навіщо? Може, щоб ще повернутися в стіни рідного ліцею. А може, таким чином хлопці зичили процвітання й фінансового благополуччя своїй першій військовій альма-матер...

**Ольга ВАУЛІНА.**

# Адвокати потребують захисту

16—17 червня у Києві відбулося розширене засідання правління Спілки адвокатів України за участю голів обласних відділень спілки. Адвокати розглянули вкрай важливе для здійснення правосуддя питання: забезпечення права підозрюваному, обвинуваченому і підсудному на захист. Незабаром цю проблему розгляне пленум Верховного Суду України, а тому адвокати, цілком природно, звернулися до обговорення відповідних складних і багато в чому не врегульованих правових проблем, що, безперечно, сприятиме їх подальшому розв'язанню.

Нагальною проблемою і одним з головних завдань спілки є соціальний та правовий захист самих адвокатів. На засіданні правління констатовано, що адвокати не мають належного соціального захисту, на них не поширюються пільги, які мають представники правоохоронних органів, судді. Наголошувалося, що останнім часом допускаються порушення Закону «Про адвокатуру», ігноруються гарантії адвокатської діяльності, професійні права адвокатів. Водночас пропозиції Спілки адвокатів, підтримані Міністерством юстиції, щодо внесення змін та доповнень до згадуваного закону й про утворення Національної палати адвокатів України, які були передані Верховній Раді, досі не розглянуті.

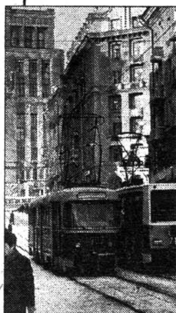
Обговорено питання про роботу обласних відділень Спілки адвокатів і відділень в Республіці Крим, Києві і Севастополі та про посилення їх ролі у належному функціонуванні адвокатури, підвищенні професійного рівня правової допомоги громадянам. Утворено комісію з розробки Кодексу адвокатської етики.

Адвокати звернулися до Президента України за допомогою щодо розв'язання злободенних проблем адвокатури. Прийнято також Звернення до Верховної Ради щодо неприпустимості продовження терміну чинності Закону України «Про запобіжне затримання особи».

Під час «круглого столу» адвокати обговорили проект концепції судово-правової реформи в Україні та проект Житлового кодексу України, висловили цілу низку критичних зауважень і пропозицій.

**Транспорт**

# Трамвай пішов, а тепер — кульгає



***ВИСЛІВ «громадський транспорт — то цікаво» у обивателя, змушеного щодня в години пік зависати на поручні чи штовхатися на підніжці, викличе справедливе обурення чи, принаймні, посмішку, сповнену сарказму. Все ж історія міського транспорту, коли ненадовго забути про повсякденну метушню, може здатися цікавою. Приміром — трамвай. Мало хто знає, що перший електровагончик, що прокотив вулицями Києва, став піонером міськелектротранспорту царської Росії. Цього тижня патріархові виповнилося 103 роки.***

Дневі 14 червня 1894 року передував ряд подій, без яких поява на світ іменинника навряд чи була б можливою...

Ще 1880 року талановитий винахідник, інженер, уродженець Полтавщини **Федір** Піроцький провів успішні випробування з передачі струму по рейках. Та справа далі експериментів не пішла. Тоді прогресивні винаходи у царині транспорту насилу долали опір російських акціонерних товариств, які контролювали рух гужового й парового транспорту на ділянках внутріміських залізниць.

... Протягом не одного десятка років до Київської міської Думи надходили проекти спорудження гужово- залізної дороги. Та вони відкидаються один за одним. «Від вокзалу, надто ж з речами, зручніше їхати візником», — глибокодумно прорікали батьки міста. «Конка має зв'язати центр з базарами й церквами», — вважали вони. Лише 1889 року підприємець та інженер, талановита і дієва людина Амаїд Струве одержав від Думи монопольне право на спорудження внутрішньої залізниці.

Як і всі свої проекти, Струве, після одержання акцій на будівництво, достроково здійснює пуск міської залізниці, і 1891 року Хрещатиком і Великою Васильківською (нині Червоноармійська) відкривається регулярний рух конок.

Винятково важкий профіль траси вимагав під час руху на підйом використовувати як тяглову силу шістьох коней замість двох, що тягли вагон конки на рівнинній ділянці. Цей факт став однією з причин переведення внутрішньої залізниці на парову тягу.

Та гористість Києва виявилася нездоланною перешкодою не тільки для «гнідих», а для малопотужних «парових». Паровичок з вагонами на підйомі так димів, що кияни вважали за краще не зв'язуватись зі страховищем, що дихало вогнем, і задовольнялися проїздом конкою або візником. Струве дав наказ встановити на кожному маршрутному паровому трамваї охолоджувальну систему. Та й це не рятувало — паровик продовжував обкурювати пасажирів. Отоді винахідник і почав замислюватись про переведення свого транспортного арсеналу на електротягу.

Думки думських чиновників під час обговорення цього проекту розділилися. Одні з них сумнівалися у можливості його здійснення. Інші були категоричними: «Ця електрична машина може бути хіба що настільною іграшкою». Чоколов, член міської Думи, підтримав пропозицію: «Панове, ми всі добре знаємо Струве. Він, як відомо, грошей на вітер не кидає».

9 травня 1892 року газета «Киевлянин» повідомила: «...вчора відбулася пробна поїздка електричного вагона Олександрівською горою до Нижньої площі». А 14 червня було відкрито регулярний рух для перевезення пасажирів. В умовах гористої місцевості трамвай швидко прижився і, попри гостру конкуренцію з боку гужового транспорту, в Києві роботи йому досхочу.

**Галина КВІТКА.**

**Медицина**

# БЕРЕШ КИДАЄ ВИКЛИК РАКУ

***ПІСЛЯ опублікування замітки «Крапля, що вміщує життя» (17.06.95 р.) до редакції зателефонувала Ніна Семенюк із Житомирщини.***

***— У нас горе, — сказала вона, — у нашого десятирічного синочка злоякісна пухлина щитовидної залози. Вчора ми прочитали в «Голосі України», що боротися з цією хворобою допомагають краплі Береша плюс. Чи не могли б ви докладніше про це розповісти?***

Редакція звернулася до заступника директора Науково-дослідного інституту онкології та радіології АМН України, доктора медичних наук, професора **Юрія гриневича** з проханням відповісти читачці.

— Як свідчить наш досвід, проведення курсів імунотерапії після радикального лікування злоякісних пухлин сприяє продовженню міжрецидивного періоду та життя хворих у цілому. Діти після вживання крапель Береша легше переносили хіміо- і променеву терапію, краще їли і спали.

Дослідження, які проводилися в нашій клініці, переконують: краплі Береша можуть бути рекомендовані для профілактики онкологічних захворювань. Цей препарат показаний при передпухлинних захворюваннях, а також онкологічним хворим, які отримали комплексне лікування, для профілактики рецидивів і метастазування.

Краплі Береша слід уживати людям, знали впливу малих доз радіації, дії хімічних токсичних речовин, а також хворим з порушенням імунітету.

І все ж, запам'ятайте те, від чого, як правило, відмахуються: краплі Береша — чудовий засіб для профілактики онкологічних захворювань.

Інформацію можна отримати у спільному україно-угорському науково-виробничому фармацевтичному підприємстві «Береш-Київ» (252021, Київ-21, вул. Кловський узвіз, 13-а); тел. 229-09-97, 291-48-50; оптові закупки — тел. 291-49-48. У спеціалізованій аптеці працює лікар-консультант.

Краплі Береша плюс можна замовити поштою або телефоном — 291-48-50.



# ЗДОРОВ'Я НАЦІЇ — У НАШИХ РУКАХ

***У КИЇВСЬКОМУ міському об'єднанні «Центр здоров'я» відбулася третя звітно-виборча конференція добровільного громадського об'єднання Української асоціації «Рух за здоровий спосіб життя». Президентом Асоціації обрано головного лікаря Українського центру здоров'я МОЗ України Віталія Мовчанюка.***

Добровільне громадське об'єднання Українська асоціація «Рух за здоровий спосіб життя» згуртувало ентузіастів різних оздоровчих систем і методів, таких, як, наприклад, загартування та зимове плавання, раціональне харчування, оздоровчий біг, природне оздоровлення та виховання людини за системою Учителя Іванова, східних оздоровчих систем тощо.

За п'ять років прочитано тисячі лекцій, проведено десятки конференцій, створено 2 науково-популярні фільми, близько ста теле- і радіопередач, вийшло понад 150 публікацій, а головне, надано практичну допомогу багатьом нужденним людям.

З невеликої групи ентузіастів асоціація виросла в багатотисячний гурт однодумців, які мешкають у 14 областях України. Вони працюють на громадських засадах, проте без доброчинної допомоги спонсорів діяльність асоціації була б неможлива.

Очевидно, що й надалі пропаганда та впровадження здорового способу життя залишиться одним із небагатьох доступних засобів збереження й покращення здоров'я нації.

Новообране правління Української асоціації «Рух за здоровий спосіб життя» звертається до співгромадян з проханням внести пожертви на підтримку цього справді народного руху.

Розрахунковий рахунок Української асоціації «Рух за здоровий спосіб життя» № 900606216 у Шевченківському філіалі Київського народного банку, МФО 300090, код 21617911 з приміткою: «Безвідплатний благодійний внесок».

**Базарний день**

**Ціни на основні продукти харчування на ринках України (18.06)**

| | Яловичина | Свинина | Кури | Сало | Яйця (десяток) | Олія | Сметана | Сир жирний | Картопля | Часник | Морква | Цибуля | Яблука |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Кіровоград** | 180—220 | 280—340 | 450—500 | 130 | — | 90 | 350 | 180 | 45 | 350—370 | 110 | 45 | 200—210 |
| **Дніпропетровськ** | 350—400 | 450—500 | 500—800 | — | 80—85 | 120—140 | 200—250 | — | 150 | — | — | 10 | — |
| **Ужгород** | 200 | 250—300 | 250 | 180 | 100 | 200 | 200 | 150 | 35 | 200 | 100 | 50 | 150 |
| **Донецьк** | 250—300 | 300—400 | 240—260 | 200—240 | 70—80 | 140—160 | 350—400 | — | 60—180 | 250—300 | 120—130 | 40—60 | 150—250 |
| **Київ, Лук'янівський ринок** | 350—400 | 350—400 | — | 140 | 80 | 120 | 220 | 150 | 40—50 | — | — | 20 | 200—220 |

**Скаргу перевірили**

# Тихе болото

***ТАК ОХРЕСТИЛИ Київський пансіонат ветеранів війни та праці його мешканці — самотні старі люди.***

***Розташований цей гуманний будинок на околиці столиці, на Лісовому масиві, по вулиці Маршала Жукова,2. Держава потурбувалася, щоб люди, які пройшли вогонь війни і віддали свої кращі роки трудовому фронту, перебували тут у теплі й затишку. У пансіонаті — одно- й двомісні кімнати, просторі світлиці відпочинку, непогана їдальня, поліклініка. Одне слово, все необхідне. Ось тільки...***

***Ідуть і йдуть з цього будинку в різні інстанції скарги на керівництво пансіонату. У зв'язку з цим нещодавно тут побувала група відповідальних працівників управління у справах захисту прав споживачів міста Києва.***

Вражає брутальне ставлення керівництва пансіонату до ветеранів. Розмовляємо з заслуженим працівником залізничного транспорту пенсіонеркою



М. Борзон. 53 роки працювала вона на сталевих магістралях України. Зайшла якось до директора пансіонату В. Козака з особистого питання. Той був «не в гуморі», цинічно вилаяв вісімдесятитрьохрічну стареньку й вигнав з кабінету. Те саме повторив і з 90-річним ветераном В. Стефанишиним. Брутальність, залякування, погроза виселити з пансіонату — основний метод директорського поводження з підопічними.

Кричущі неподобства коїться тут у їдальні. На кожному кроці — обман, обважування. У день перевірки у 84 порціях налисників з сиром було зафіксовано загальну недовагу їх у 4 кілограми. 10 порцій так званої солянки з тушонкою працівники їдальні вилили у помийницю — їсти її підопічні відмовилися через погану якість. При ретельнішій перевірці з'ясувалося, що свиняча тушонка з червоним перцем надійшла до пансіонату як гуманітарна допомога з Німеччини. Хворим і старим людям таку гостру страву вживати ніяк не можна. Але її постійно заносять до меню, причому в кожній з 256 порцій недовага становить 28 відсотків.

А ось загадка для розгадки. У день перевірки на столи ветеранів було подано кекс — порції по 140 грамів. Також «гуманітарка». На кухню його одержали 61 кілограм, а видали ветеранам лише 47. Де решта? Завідуюча їдальнею З. Скора відповіла, що кекс одержував сам директор пансіонату В. Козак, з нього, мовляв, і питайте. При перевірці з'ясувалося, що директор одержав не 61, а 96 кілограмів кексу. Підопічним віддали близько третини... «Трохи покуштували наші дівчата-офіціантки», — виправдовувалася завідуюча виробництвом Гринько. Дорогеньке «куштування». При ціні 100 тисяч карбованців за кілограм кексові злодії пограбували ветеранів на 6 мільйонів 100 тисяч карбованців.

Особливо активно зникає тут м'ясо. При нормі 120 грамів на підопічного його щоденно списують по 260 грамів за рахунок «гуманітарної» тушонки. За підрахунками фахівців, протягом минулого року недодано також до норми риби — 67 відсотків, олії та овочів — 30, сиру — 40, сухофруктів — 70 відсотків. Не змінилося становище й нинішнього року. За кілька місяців керівники пансіонату вже встигли списати більше норми масла вершкового — на 25 відсотків, картоплі — на 40 тощо. За документальними свідченнями, до пансіонату було завезено як гуманітарну допомогу сотні кілограмів печива, багато інших продуктів, але куди вони поділися — невідомо. Сподіваємося, що на ці питання зможуть відповісти керівники міського відділу соціального захисту населення і прокуратури Ватутінського району Києва.

**Володимир МАТЮХІН,**
**начальник відділу Київського міського управління у справах захисту прав споживачів.**

**На початку тижня**

## А про ЧАЕС промовчали

Зустріч лідерів «великої сімки» в Галіфаксі, де, крім інших, мали б розглядати й питання фінансування закриття Чорнобильської атомної станції, стала «іменинами» для делегації Росії, очолюваної Президентом Борисом Єльциним. Навіть незважаючи на бойню, влаштовану «воїнами ісламу» в тихому провінційному Будьонновську. Лідери «великої сімки» засудили тероризм як такий, забувши чомусь про коріння, з якого виросла ця трагедія.

Тож росіяни свою участь у цій представницькій зустрічі реалізували за повною програмою.

Не знаю, можливо, тому, що загибель ні в чому не винних заручників була свіжою раною на тілі людства, чи, може, тому, що від світового співтовариства ця драма не вимагає вкладання коштів, Чорнобильська біда виявилася не на часі, і актуальна проблема не лише для України, а й для всіх, хто перебуває з нею в одному загроливому човні, залишилася «за кадром». Звісно, ми нині можемо заявити, що в такому разі Україна повертається до своїх попередніх зобов'язань, але ж від того нікому не легше: ми знову залишаємося сам на сам зі своїми чорнобильськими бідами. А тим часом Національна комісія з радіаційного захисту населення повідомила: на 4,5 млн га забруднених територій мешкає більш як два мільйони чоловік. А якщо ЧАЕС не буде закрито — чи є гарантія, що їх не стане більше?

А в Галіфаксі сильні світу цього вирішили, що питання закриття ЧАЕС нині не актуальне...

Валентина ПИСАНСЬКА.

*НЕ ЗНАЮ вже, кому й заздрити? Доньці-студентці, яка в інформаційному прес-центрі міжнародного медіа центру «Інтерньюз» за кілька хвилин дібрала всі необхідні для курсової роботи матеріали (щоправда, й студенти нині інші — зі знанням англійської та німецької мов) — те, на що мені раніше знадобилося б кілька тижнів копіткої праці в бібліотеці. Чи молодому референту з громадських зв'язків цієї установи Яремі Гуцалюку, який приїхав із США в Україну, мотивуючи цей крок тим, що тут, по- перше, є що робити, а по-друге, він відчуває перед землею своїх батьків певний обов'язок?*

## В УКРАЇНІ Є ЩО РОБИТИ, ТОМУ СЮДИ І ПРИЇХАВ ЯРЕМА ГУЦАЛЮК

Останнє вражає чи не найбільше, особливо ж коли зважити на черги українських громадян біля іноземних посольств, які бажають виїхати... куди завгодно на ПМП (такою абревіатурою позначають нині простий термін — постійне місце проживання).

І хоча медіа центр працює в Києві (вул. Хрещатик, 4) майже два роки, я, на жаль, не знала про його існування, а то неодмінно б відразу скористалася б ним, що й раджу всій пишучій братії, і не тільки їй.

Пан Ярема (мені здалося, що таке звучання його імені особливо приємне моєму візаві) охоче влаштував екскурсію по цьому, конче потрібному, як повітря й вода, закладу. З'ясувалося, що ця американська телекомунікаційна система Лексіс-Нексіс як юридична база даних народилася в Дейтоні (штат Огайо) понад 20 років тому.

Пізніше переорієнтувалися на створення бази новин. Нині Лексіс-Нексіс — найбільша у світі повнотекстова система баз даних (5400 баз, 500 мільйонів документів), у якій містяться різноманітні всесвітні новини та юридична інформація. А щомісяця додається щонайменше ще 20 баз даних. Нексіс — одна з найбільших представницьких світових телекомунікаційних інформаційних служб і надає доступ до повнотекстових баз даних, а також рефератів, більш як 1200 зарубіжних газет, журналів, інформаційних бюлетенів, інформаційних служб.

Лексіс надає доступ до повнотекстової інформації в галузі міжнародного права і до законодавства Європейської Ради та різних країн.

Скажімо, коли я попросила пана Ярему «розшукати» в системі газети світу, які писали про зустріч Президентів Кучми і Єльцина в Сочі (а було це за три дні після події), то за кілька хвилин уже мала можливість одержати повну інформацію з багатьох французьких, голландських, німецьких, італійських видань, а також з десятків англомовних джерел, причому будь-якою мовою на вибір: німецькою, англійською, французькою чи голландською (вчіться, браття, вчіться!).

Інформація стане в пригоді всім журналістам, а особливо тим, хто пише аналітичні статті.

Міжнародний медіа центр заснований неприбутковою американською корпорацією Інтерньюз-Нетворк. А втілюється проект за сприяння Агентства міжнародного розвитку США. Цікавий факт: газета «Вашингтон пост», яка є користувачем системи, як і інші видання, щомісяця сплачує за послуги 2500 доларів. Українським журналістам цю послугу надають безплатно. Це для того, щоб набували розвитку плюралістичні засоби масової інформації, краще реалізувалися реформи в пресі, підвищувався рівень професійних стандартів, збільшувався потік інформації з України та в Україну. Виправдаємо покладені на нас надії?

Щоправда, Центр вже подає значну допомогу недержавним телестанціям, продюсерам і журналістам на конкурсних умовах — як гранти. На його базі створено телепрограми — новин «Вікна», економічну «Параграф». Важливою частиною проекту є навчання та тренінги, що їх проводять фахівці в галузі журналістики із США, Європи, країн СНД.

І хоч медіа центр створено для журналістів, його користувачами є депутати, юристи, люди, яким потрібна така інформація.

А щоб медіа центр був доступний для них, багато старань докладає пан Ярема Гуцалюк, який хоча і вперше приїхав в Україну, проте почувається тут упевнено.

— Я багато чув про Київ, — сміючись розповідає він. — Чув, з одного боку, що тут багатії мають по чотири «мерседеси», а з другого, що на Хрещатику й досі пасуться кози. Тоді я собі сказав: поїду й переконаюся на власні очі. І радий, що так вчинив, бо Київ — одне з найпрекрасніших міст, які я бачив. І тут справді багато роботи, чому я теж радію.

Валентина ВІКТОРОВА.

**У номер**

● *Будьонновськ*

### В Будьонновську й Грозному — переговори

(Початок на 1-й стор.).

А лідер чеченців Шаміль Басаєв висунув сьогодні рано-вранці нові вимоги після закінчення обумовленого терміну початку визволення заручників. Спочатку він вимагав проведення чергової прес- конференції, а потім висунув нові вимоги стосовно кількості людей, які будуть супроводжувати його до Чечні для гарантування безпеки бойовиків.

А в будинкові місії ОБСЄ в Грозному біля 10-ї години ранку розпочалися переговори про мирне врегулювання в Чечні. Російську урядову делегацію очолює перший заступник міністра у справах національностей В'ячеслав Михайлов. Дудаєвську сторону на переговорах очолює Ісман Імаєв. Разом з ним прибули начальник штабу дудаєвських збройних сил Аслам Масхадов і начальник департаменту безпеки Султан Гелісханов.

● *Белград*

### Солодке слово — свобода



Боснійські серби звільнили останніх 26 миротворців, яких було захоплено в полон після бомбардувань авіацією НАТО сербських складів боєприпасів поблизу столиці Сербської Республіки — Пале наприкінці травня. Серед звільнених 15 спостерігачів миротворчої місії ООН із різних країн, а також 11 солдатів канадського батальйону «голубих шоломів». Таким чином, операцію зі звільнення 388 солдатів і офіцерів миротворчих сил сьогодні повністю завершено.

● *Лондон*

### Тихіше їдеш — далі будеш

Несподівану півгодинну зупинку був вимушений зробити конвой, який перевозив ядерні боєголовки із Портсмута на завод з перероблення ядерного палива в Олдермастоні (Англія). Вона викликана тим, що на швидкісній трасі неподалік міста Базингстоук спалахнув легковий автомобіль. Пожежна машина, що супроводжувала конвой, надала допомогу в гасінні вогню, і тоді продовжив рух.

● *Джакарта*

### І в океані трясе

Землетрус середньої сили стався у суботу поблизу індонезійського острова Флорес, розташованого в півтора тисячах кілометрів східніше Джакарти. Сила підземних поштовхів у епіцентрі, який знаходився в морі у 15 кілометрах північніше міста Ларантука, досягла 5,2 бала за шкалою Ріхтера. Зруйновано і пошкоджено сотні будинків.

● *Анкара*

### Джохар Дудаєв до Туреччини не звертався

Міністерство закордонних справ Туреччини заявило, що Джохар Дудаєв з проханням про надання йому політичного притулку цією країною не звертався. У письмовій заяві зовнішньополітичного відомства Туреччини, розглянутій щойно в Анкарі в зв'язку з висловлюванням з цього приводу в Галіфаксі Президента Росії Бориса Єльцина, зазначається, що російському керівникові було надано «недостовірну інформацію». Туреччина, підкреслюється в документі, неодноразово заявляла про свою позицію щодо чеченського урегулювання в рамках територіальної цілісності Росії і при дотриманні прав людини.

● *Ейнатен*

### Знову теракт?

Сильний вибух зруйнував станцію дорожнього обслуговування у бельгійському містечку Ейнатен поблизу німецького кордону. За попередніми даними, загинуло не менш як 6 чоловік. Не виключено, що жертв може бути й більше, тому що тільки в зруйнованому придорожньому ресторані станції перебувало до 20 чоловік. На місце події прибули підрозділи цивільної оборони й поліція. Поранених евакуйовано до опікового центру, який знаходиться неподалік німецького міста Ахен. Причини вибуху з'ясовуються.

**Андрій ЧУПАХІН, ІТАР-ТАРС (з Відня)**

## АЕС «Темелін» знову в центрі уваги

***З** НЕПРИХОВАНИМ розчаруванням коментує австрійська преса результати недавнього візиту федерального канцлера Франца Враницького до Чехії.*

Надії на зближення позицій з однієї з найконфліктніших проблем у відносинах між двома країнами — спорудження АЕС «Темелін» поблизу кордонів Альпійської республіки, що триває, — за загальною оцінкою, не справдилися. Під час переговорів із своїм австрійським колегою глава уряду Чехії Вацлав Клаус знову підтвердив рішучість чеського керівництва продовжувати будівництво цього великого ядерного енергетичного об'єкта.

«Чеський прем'єр залишився твердим у своїй позиції з приводу АЕС», — зазначає австрійська газета «Прессе». Керівники урядів двох країн, вказує вона, обговорили низку спільних економічних проектів, проте їм так і не вдалося наблизитися до розв'язання конфлікту навколо АЕС у Темеліні. Ф. Враницький знову закликав В. Клауса звернути увагу на можливі альтернативні варіанти, зокрема переведення станції на інші види палива, і навіть запропонував фінансову допомогу на суму 500 млн. шилінгів. Проте, зазначає газета, глава чеського Кабінету міністрів ясно дав зрозуміти, що завершення будівництва АЕС для його країни є «питанням першочергової важливості».

Між тим будівництво атомних електростанцій, що триває в сусідніх з Австрією державах — Чехії і Словаччині, спричиняє дедалі більше невдоволення австрійської громадськості.

Проте, незважаючи на дедалі ширше протистояння австрійців спорудженню АЕС, усі спроби досягти взаємоприйнятного компромісу з цього конфліктного питання поки що не мали успіху. Як зазначають місцеві політичні спостерігачі, переговори, що відбулися в Празі, підтвердили єдність позицій керівників двох країн з багатьох питань, а також їхню готовність активно розвивати економічне і культурне співробітництво. Проте, «незважаючи на пропозицію Ф. Враницького, позиція Чехії щодо АЕС «Темелін» залишилася незмінною», наголошує в коментарі газета «Штандарт». Єдиним позитивним моментом, за її оцінкою, була лише досягнута домовленість про поліпшення двосторонньої інформаційної системи, що стосується АЕС.



*Москва.* *Пікетування будинку Генерального штабу Збройних сил Росії активістами руху «Солдатські матері».*
*На знімку: під час пікетування.*

Фото Бориса КАВАШКІНА (ІТАР-ТАРС).

**Віген САРКІСЯН, «Голос України» (із Єревана)**

## Радник, але колишній

***Я**К ГРІМ серед ясного неба, прозвучала публікація місцевої преси про те, що радника президента Вірменії з фінансових питань, відомого сочинського підприємця Артема Атальянца заарештовано в Парижі і звинувачено в банківських махінаціях.*

Цілком природно, що опозиційна преса не забарилася відреагувати відповідними коментарями щодо оточення президента. Днями прес-центр президентського апарату поширив заяву, в якій, зокрема, говориться, що пана А. Атальянца було звільнено з посади ще в липні минулого року, і з того часу президент не мав з ним жодних особистих контактів. Найвражаюче те, що указ президента про звільнення А. Атальянца з цієї посади було опубліковано лише у Відомостях Верховної Ради, а не у відкритій пресі. Преса, однак, не задоволена цією відповіддю. Тим більше, що, за деякими даними, кілька місяців тому А. Атальянц виїхав із Вірменії, одержавши офіційний папір від влади про ведення переговорів від імені вірменського уряду, маючи на руках дипломатичний паспорт, отриманий в МЗС республіки...

# Інформація про випуск акцій

## I. Характеристика емітента

1. Повна назва: Акціонерний комерційний «Торгово-Промисловий банк».
2. Дата реєстрації: 31 травня 1995 р., реєстраційний номер 155.
3. Місце розташування банку: м.Київ, вул.Дегтярівська, 8-а.
4. Керівні органи банку: загальні збори акціонерів; рада банку; правління банку.
5. Керівники банку: голова правління — Глущенко А.А., головний бухгалтер — Краснов В.Г.

## II. Діяльність банку

6. Банк створено за рішенням установчих зборів акціонерів шляхом перетворення комерційного «Торгово-Промислового банку», який здійснював свою діяльність з 18 березня 1993 р., у відкрите акціонерне товариство.
7. Банк здійснює розрахункове і кредитне обслуговування підприємств і організацій, залучає вільні кошти юридичних осіб.
8. Статутний фонд банку:
фактично сплачений станом на 01.01.1995 р. — 15,0 млрд.крб.,
зареєстрований Національним банком України — 15,0 млрд.крб.
9. Банк здійснює платежі у єдиній мережі електронних платежів.
10. Прибуток банку: на 01.01.1994 р. — 0,2 млрд.крб.; на 01.01.1995 р. — 2,2 млрд.крб.
11. Показники балансу АК «Торгово-Промислового банку» за 1994 рік

| | (млн.крб.) |
|---|---|
| АКТИВ | 01.01.95 |
| 1. Кореспондентський рахунок в НБУ | 7545 |
| 2. Кредити видані | 60609 |
| 3. Основні кошти та господарський інвентар | 15997 |
| 4. Дебітори | 15464 |
| 5. Кошти, що відволікаються за рахунок прибутку | 2178 |
| 6. Інші активи | 20682 |
| БАЛАНС: | 122475 |
| ПАСИВ | |
| 1. Статутний фонд | 15000 |
| 2. Інші фонди | 16367 |
| 3. Кошти на рахунках клієнтів | 12064 |
| 4. Вклади та депозити | 32580 |
| 5. Кредити отримані | 37428 |
| 6. Кредитори | 400 |
| 7. Доходи майбутніх періодів | 6459 |
| 8. Прибуток | 2177 |
| БАЛАНС: | 122475 |

Достовірність показників статей балансу засвідчено аудиторською фірмою «Зовнішінформаудит»

## III. Дані про емісію цінних паперів

12. З метою збільшення статутного фонду банку до досягнення ним розміру 180 млрд.крб. випускається 165 000 простих іменних акцій серії «Б» другої емісії з номерами від 000001 до 165000, номінальною вартістю 1 000 000 карбованців. Загальна сума другої емісії становить 165 млрд. крб.
13. Акції банку можуть купувати юридичні та фізичні особи, які мають на це право згідно з діючим законодавством. До дня скликання загальних зборів акціонерів особи, які передплатили акції, повинні внести не менш як 30 відсотків номінальної вартості акцій, після чого їм видають тимчасові свідоцтва на підтвердження внеску.
14. Передплату акцій здійснюють за ціною, не нижчою за їх номінальну вартість. Оплата акцій здійснюється в карбованцях шляхом безготівкового перерахування грошових коштів на рахунок № 904834 в АК «ТоргПромБанк», МФО 321660.
15. Строк передплати акцій: з 21 червня по 21 липня 1995 року. Після вказаного строку передплата припиняється.
16. Дата скликання загальних зборів — 27 липня 1995 року.
17. У разі, якщо передплата перевищує розмір заявленого статутного фонду, засновники можуть відхилити зайву передплату. Відмову у передплаті проводять згідно з переліком передплатників з кінця переліку. У разі, якщо засновники не відхиляють зайву передплату, рішення про прийняття чи відмову зайвої передплати приймають загальні збори акціонерів. Відмову від зайвої передплати і повернення внесків здійснюють відповідно до чинного законодавства.
18. Акціонери зобов'язані сплатити повну вартість акцій у строки, встановлені загальними зборами. Після повної сплати вартості акцій акціонерові видають сертифікат на всю суму придбаних акцій.
19. Мінімальна кількість акцій, яка дає право голосу на загальних зборах акціонерів — 700 штук. Голосування провадиться за принципом: одна акція — один голос.
20. Акціонери банку мають право: брати участь в управлінні банком через участь у загальних зборах;
отримувати частину прибутку банку як дивіденди, а також частину майна банку в разі його ліквідації;
самостійно продавати, дарувати та передавати акції в інший спосіб з обов'язковою реєстрацією їх обігу у книзі реєстрації акцій банку;
одержувати інформацію про діяльність банку;
вийти зі складу акціонерів банку;
переважне право на придбання додатково випущених акцій банку.
21. Дивіденди на акції сплачують за підсумками року згідно з чинним законодавством і статутом банку за рахунок прибутку, що залишається в його розпорядженні після оподаткування та інших обов'язкових платежів. Дивіденди нараховують на номінальну вартість акцій і виплачують протягом місяця після проведення загальних зборів акціонерів шляхом переказу на банківський рахунок, поштовим переказом або готівкою в касі банку.
22. Передплата та продаж акцій здійснюється самим банком.
23. Головним принципом ризику, що може негативно вплинути на результати діяльності банку, є непрогнозованість і нестабільність економічної ситуації в Україні.

---

**Акционерное общество "ГЕРКУЛЕС"**
г.Москва, Россия

предлагает продукцию Магнитогорского металлургического комбината:
- листовой и сортовой прокат
- оцинковку
- жесть

Контактный телефон в г.Киеве:
тел. (044) 228-89-58
тел./факс (044) 229-00-52

---

**Реализуем со складов в Украине** ЮВИ

Колбасная оболочка "Кутизин" (Чехия)
Перец черный горошек (Индия), 580 г/л
Перец душистый (Ямайка)
Корица молотая (Мадагаскар)
Горчичный порошок (Россия)
Перец красный стручковый (Индия)

| | |
|---|---|
| Винница | (0432) 46-90-51 |
| Днепропетровск | (0562) 42-20-44 |
| Житомир | (0412) 34-34-40 |
| Запорожье | (0612) 65-31-66 |
| Ивано-Франковск | (03422) 3-20-44 |
| Киев | (044) 417-70-80 |
| Константиновка | (06272) 2-02-89 |
| Луцк | (03322) 3-03-14 |
| Львов | (0322) 72-11-39 |
| Одесса | (0482) 44-46-22 |
| Ровно | (0362) 23-72-07 |
| Снятын | (03476) 2-13-45 |
| Тернополь | (03522) 2-65-97 |
| Ужгород | (03122) 2-75-59 |
| Хмельницкий | (03822) 9-38-86 |
| Херсон | (05522) 54-91-93 |

---

ИНТЕРАГРОЭКСПОРТ

ТАЛИ электрические г/п 0,5 - 10 т.
КРАН-БАЛКИ г/п 1 - 10 т.
ПИЛОРАМЫ УЛ-63.
НАСОСЫ промышленные.
Комфортабельные передвижные ВАГОНЧИКИ.
ПАРКЕТНЫЕ ЛИНИИ.
БУМАГОРЕЗАТЕЛЬНЫЕ МАШИНЫ.
КОСИЛКИ в ассортименте.

Киев-254053, ул. Кудрявская, 3-в.
Тел./факс: (044) 212-11-29, 212-30-18

---

**Производственное предприятие «Восход»** изолирует трубы для газопроводов резино-битумной мастикой в стеклохолсте. Реализует трубы в изоляции различных диаметров, битум строительный.

Форма оплаты — любая.
Возможен бартер на сахар, горох фуражный.

Тел./факс: (8-04472) 5-64-36, 5-90-90;
тел. (8-044) 240-34-18.

Реклама в газеті «Голос України».
Телефон 441-89-34. Факс 449-85-62.

---

**ОГОЛОШЕННЯ**

**Інститут законодавства Верховної Ради України оголошує конкурс на прийом до очної аспірантури в 1995 році зі спеціальностей:**

12.00.01 — Теорія та історія держави і права; Історія політичних і правових вчень, філософія права — 2 чол.;
12.00.02 — Конституційне право — 2 чол.;
12.00.03 — Цивільне право; Сімейне право; Цивільний процес, міжнародне приватне право — 2 чол.;
12.00.05 — Трудове право, право соціального забезпечення — 2 чол.;
12.00.11 — Міжнародне право — 2 чол.

До аспірантури приймають громадян України, які мають вищу освіту і кваліфікацію спеціаліста, магістра.

Заяви приймають з 20 червня по 01 вересня 1995 року. До заяви додавати копії документів про закінчення вищого навчального закладу і наявність кваліфікації спеціаліста, магістра.

Місцерозміщення інституту: м. Київ, вул. Шовковична, 4, кім. 107.

**За довідками звертатися по тел.: 293-81-67, 229-89-03.**

---

**ВАТ «Хмільниксільмаш» має можливість відвантажити машини для розкидання міндобрив:**

МВУ-0,5АГ, МВУ-900, МВСУ-0,6АГ, МВУ-100, автонапувалки ПА-1, вагонетки виплювальні для цегельних заводів, садово-городній інвентар.

**287320, м. Хмільник Вінницької області, телефон: (код 043388) 27-73, 27-44, телетайп: 119849, Алмаз.**

---

**САМЫЙ КРУПНЫЙ СКЛАД**
запасных частей к болгарским погрузчикам

- около **150** наименований з/ч по каталогам "БАЛКАНКАРА"
- а также авто- и электропогрузчики:
  - ДВ 1788, ДВ 1792 (г/п 3т и 3,5 т)
  - ЕВ 818.56 (г/п - 1 т., 3-х стор. обраб. груза)
- электротельферы г/п 0,5 - 5 т
- тележки гидравлические (2 т)



Покупаем списанные погрузчики
Открыт филиал в г. ТЕРНОПОЛЕ

348017, Луганск, ул. Цимлянская, 2
Факс: (0642) 54-03-45 Телекс: 118028 START UX
Тел.: 54-70-72, 54-01-02, 54-00-71

---

**«КИЕВРЕММЕХ» изготавливает и реализует в Киеве:**

1. Бульдозеры на базе ДТ-75, Т-130 и Т-170 (с реверсом)
2. Мусоровоз КО-413, ассенизатор КО-503В (ГАЗ-3307)
3. Автокраны КС-2561 (6,3 т. 3575) 14 т., 4574 (22,5т.)
4. Экскаваторы ЭО-2628, 2629, «АТЭК» (всех модификаций)
5. «Москвич-2141», ИЖ-2715, «Волга», «Газель», ВАЗ, УАЗ
6. Самосвал ГАЗ-САЗ-4509, ГАЗ-3307, 4301, КрАЗ-6510
7. УАЗ-3303, 2206, тракторы К-700А, МТЗ, ЮМЗ, Т-16.
8. Изотермические кузова (фургоны) на УАЗ, ГАЗ, ЗИЛ

**Тел.: (044) 450-55-98, 452-68-96, 450-31-81.**

**Спорт**

## *Володимир РИЖОВ*: «Я їм сказав — ви повинні показати сьогодні просто красивий баскетбол. І вони це зробили»

Перемігши у фінальному матчі чемпіонату Європи з баскетболу збірну Італії з рахунком 77:66 (41:32), команда України вперше в історії цих турнірів завоювала золоті медалі. Чемпіонками стали: Руслана Кириченко, Вікторія Буренок, Олена Жирко, Олена Оберемко, Олена Свиридова (Вергун), Марина Ткаченко, Вікторія Навроцька, Оксана Довгалюк, Олена Матвєєва (Вєхова), Наталія Сильянова, Ольга Шляхова, Людмила Назаренко.

Це був фантастичний матч, в якому «бездоганна команда», а інакше італійок і не називали, капітулювала перед українками. Нашим баскетболісткам вдавалося цього вечора абсолютно все. У всіх ланках вони грали легко, розкуто, повністю контролюючи гру, не дозволяючи у другому таймі суперницям наблизитися більше, ніж на 5 очок. Головний тренер італійської команди Рікардо Салес після гри зізнався, що неможливо перемогти команду, у складі якої три зірки першої величини — Людмила Назаренко, Марина Ткаченко і Олена Жирко. «Так, ми грали під своєрідним пресом — пресом українського захисту, наша ж оборона була безпорадною», — сказав він. Зате українську збірну, яку, хоча й визнавали однією з найсильніших команд Європи, але все ж не роздавали таких авансів, як збірній Італії, ніщо не пригнічувало. «Я їм сказав сьогодні, — говорить головний тренер Володимир Рижов, — що нам втрачати нічого. Ви вже завоювали «срібло» і потрапили на Олімпіаду, тому покажіть сьогодні просто красивий баскетбол. І вони це зробили».

У цьому матчі не було виснажливого рахунку «очко в очко», наднервової напруги або ситуацій, у якій все вирішує останній кидок. Важко було повірити, що йде боротьба за золоті медалі чемпіонату Європи настільки легко і розкуто діяла наша команда. Вони літали, як на крилах, сказав вражений Володимир Рижов. Цього вечора у спортивному залі «Рондо» баскетбол панував не тільки як гра, а й як мистецтво, і єдиною командою на чемпіонаті, яка зуміла так піднести його глядачам, виявилася збірна України. Це була не просто перемога — адже вона принесла очки не лише нашій команді, а й нашій країні. Важливо тільки, щоб країна, яку так гідно представили на міжнародній арені 12 баскетболісток, зуміла це так само гідно оцінити.

Отже, 25-й чемпіонат Європи з баскетболу серед жіночих команд завершився блискучою перемогою збірної України. Срібні медалі вручено команді Італії, а бронзові — Росії, яка у матчі за третє місце перемогла баскетболісток Словаччини — 69:50. Зустріч за 5—6 місця між командами Молдови і Литви завершилася з рахунком 62:68. За 7—8 місця грали збірні Чехії та Хорватії — 73:61.

Людмила ВЛАСЮК
(Укрінформ — із Брно).

# Догравання

Минулої п'ятниці було проведено ряд перенесених матчів футболістів.

**Вища ліга.** **«Металург» (Запоріжжя) — «Кремінь» (Кременчук). 2:1.** 1:0 Липський, 42; 2:0 Ванін, 73; 2:1 Федьков, 76.

**Перша ліга.** Результативністю порадували київські динамівці з другої команди. Вони буквально розгромили хмельницьке «Поділля» — 6:0. Слід відзначити нападаючого Андрія Гусина, який провів чотири м'ячі у ворота подолян (19, 26, 34, 89 хвилини). Ще два влучення на рахунку Костюка (44) та Амілєхіна (46).

**«Металіст» (Харків) — ЦСКА-«Борисфен» (Київ). 1:1.** 0:1 Пушкуца, 9; 1:1 Суворов, 89.

**«Хімік» (Сіверськодонецьк) — «Ворскла» (Полтава). 1:0.** Бережний, 44.

***

**Хокей.** У Північній Америці розпочалися найцікавіші події головного турніру НХЛ (Національна хокейна ліга) Кубка Стенлі — фінальна серія. У першому матчі «Ред увінгз» (Детройт) поступився клубові «Девілз» (Нью-Джерсі) — 1:2. Другий матч суперники проведуть завтра.

**Запитання — відповідь**

## Ліпше оформити передачу житла як дарунок

*Звертається до вас людина, яка постраждала від аварії на ЧАЕС. Будинок, у якому я мешкаю, належить колгоспові. Хотів, щоб колгосп оформив мені передачу будинку безкоштовно, але дістав відмову нотаріуса. Чи правомірні такі дії?*

**С. МАТВІЄВСЬКИЙ.**
*Ковтуни Черкаської області.*

**Роз'яснює Управління у справах захисту населення від наслідків аварії на ЧАЕС Черкаської області:**

Згідно з пунктом 1 статті 21 та пунктом 12 статті 20 Закону України «Про статус і соціальний захист громадян, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи», особи, які належать до 2-ї категорії, мають право на безплатну передачу житла в особисту власність у межах норм середнього забезпечення.

Соціального порядку оформлення способу відчуження житла в таких випадках чинним законодавством не визначено. В такому разі повинні застосовуватись загальні правила укладення цивільно-правових угод. Згідно з вимогами Цивільного кодексу Української РСР відчуження житлового будинку, за винятком приватизації державного житла, потребує нотаріального засвідчення. Найприйнятнішим способом оформлення передачі будинку, що перебуває в колективній власності, для вас може бути укладення договору дарування.



# *Добра репутація — передусім*



***За останні роки в Україні з'явилося стільки усіляких фірм, МП, СП тощо, що годі й казати. Деякі з них, не втримавшись на плаву, зникли, але більшість все-таки зіп'ялася на ноги і впевнено набирає ходи. До таких належить і київське мале підприємство «Промкомплект». Зареєструвавшись у грудні 1993 року, воно зуміло зарекомендувати себе з найкращого боку. Щоб не бути голослівною, вдамся до цифр. Так, лише за I квартал цього року товарооборот підприємства становив близько 50 мільярдів карбованців. Це, звичайно, не показник, бо зимові місяці для «Промкомплекту» все-таки не сезонні.***

Не зупинятимуся докладно на тій продукції, яку поставляє підприємство, скажу лише, що без неї не обійтися в жодному господарстві, особливо на будівництві. Ділові люди, господарники давно віддають перевагу трубопровідній запорній арматурі, всілякій сантехніці, газовим і водяним лічильникам, колонкам (газовим), які в широкому асортименті пропонує «Промкомплект».

Читаючи цю інформацію, декотрі скажуть, мовляв, нині пропонують усі, але за якими ж цінами!.. Так, але в тому й річ, що МП продає свої товари за державними цінами, ще й за карбованці. До слова, ціни тут разом з оптовою торговою націнкою нижчі від середніх в Україні. Певно, через це, а також від того, що «Промкомплект» зажив доброї репутації, серед його споживачів близько 63 відсотків держпідприємств. Решта — приватні особи, комерційні структури.

До речі, про правильний напрям у роботі свідчить й анкетування, проведене підприємством серед споживачів. На що звертали увагу покупці? Передовсім на ... черги. Воно й не дивно, адже лише в травні надійшло понад 600 заявок.

І хоча «Промкомплект» має у своєму розпорядженні 1,5 кв. метрів складських приміщень, спеціалізовані стелажі тощо, все одно обслуговування клієнтів забирає чимало часу. Тим більше, що по товар приїздять з усієї України.

Як бачите, господарство в «Промкомплекті» поставлено на серйозну основу, його знають і шанують за чесність, виваженість, зрештою, порядність.

Хто ж стоїть за цим господарством, хто спрямовує його в правильне русло? Уявіть собі — маленька тендітна жінка, на плечах якої, крім роботи, ще й сім'я.

Олена Еттінгер працює тут директором лише рік. Але саме їй вдалося знайти однодумців, дібрати дружний колектив і міцно стати на ноги. Здавалося б, хіба жінці під силу мати справу з гайками, трубами, шайбами?.. З'ясовується, під силу. Економіст за фахом, Олена Вікторівна зуміла не лише вивчити всю цю «кухню», а й довести, що жінка не гірше від чоловіка може керувати такою складною ділянкою роботи. До речі, з 22 працівників половина — жінки.

Гадаю, варто наголосити й на благодійницькій діяльності «Промкомплекту». Він допомагає і дітям-спортсменам, і Християнській церкві, і Спілці ветеранів-письменників. Планують взяти шефство над деякими дитячими об'єктами міста.

Розповідати про підприємство можна багато, бо про нього справді є що сказати, але насамкінець додам, що колектив не зупиняється на досягнутому. Так, у недалекій перспективі — зведення власного магазину, де покупець без усіляких накруток зможе придбати той самий газовий чи водяний лічильник (вони, до речі, вже тепер є в асортименті), чи, скажімо, якусь сантехніку.

Підводячи риску, можна з упевненістю сказати, що такі підприємства здатні забезпечити наш ринок нашими ж товарами, зрештою, дати роботу заводам-замовникам.

Оксана ЦИБА.

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.
Видавець — Президія Верховної Ради України.
252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.
♦ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44, телефакс 449-85-62.
♦ Рукописів не повертаємо.
♦ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КП № 1 від 18.09.1990 р.

♦ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
♦ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
♦ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.
Індекс 60955.
Тираж 528963.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Зам. 0311111.